



KEOR SPX

EN

ENGLISH

3

IND

BAHASA INDONESIA

11

RU

РУССКИЙ

19



Index


1 Introduction	4
2 Safety Instructions	4
3 Installation	6
4 Specifications	8
5 Troubleshooting	9
6 Warranty	9

Thank you for choosing the LEGRAND UPS KEOR SPX.


 **Read carefully this document and the safety instruction sheet included in the package before you start operating or performing any work on the ups.**

You can download the latest version of the manual and discover the complete Legrand UPS offer by visiting the website <http://www.ups.legrand.com>.

2 Safety Instructions

 **SAVE THESE INSTRUCTIONS: This document contains important instructions and warnings that must be followed during the installation, operation, storage and maintenance of this equipment.**

- This product should be installed in compliance with installation rules, preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can lead to risk of electric shock or fire. Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location. Do not open up, dismantle, alter or modify the device except where specifically required to do so by the instructions. All Legrand products must be opened and repaired exclusively by personnel trained and approved by Legrand. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Use only Legrand brand accessories.
- If there is any visible damage on the product during the unpacking operation (i.e. the plastic cabinet is broken and there is an open access to the internal part), do not install and operate the UPS but repack the unit and return it to your reseller or distributor.
- Before operating the UPS or connecting any load equipment, please ensure the UPS is connected to a properly grounded electrical supply. Connection to any other type of receptacle other than a two-pole, three-wire grounded receptacle may result in shock hazard as well as violate local electrical codes.
- Do not attempt to open or disassemble the unit. The unit contains no user replaceable parts.
- The mains socket outlet that supplies the UPS shall be installed near the UPS and shall be easily accessible.

 **The batteries inside the Keor SPX are not user-replaceable. Servicing of batteries must be performed only by ELECTRICAL HAZARD AUTHORIZED PERSONNEL ONLY.**

 **CAUTION: A battery can present a risk of electrical shock and high short circuit current. The following precautions should be observed when working on batteries:**

- a) Remove watches, rings or other metal objects.
- b) Use tools with insulated handles.
- c) Wear rubber gloves and boots.
- d) Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
- e) Disconnect the charging source prior to connecting or disconnecting battery terminals.

f) Determine if battery is inadvertently grounded. If inadvertently grounded, remove source from ground. Contact with any part of a grounded battery can result in electrical shock. The likelihood of such shock can be reduced if such grounds are removed during installation and maintenance (applicable to equipment and remote battery supplies not having a grounded supply circuit).



CAUTION: Do not dispose of batteries in a fire. The batteries may explode.



CAUTION: Do not open or mutilate batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes. It may be toxic.

Recycling the Used batteries



Contact your local recycling or hazardous waste center for information on proper disposal of the used battery.

- This UPS has dangerous high voltages on its input and output connections. Contact with these voltages may be life threatening.
- In case of emergency, immediately press the "OFF" button and disconnect the power cord from the AC power supply to properly disable the UPS.
- Do not allow any liquid or any foreign object to enter the UPS.
- This unit is intended for installation in a controlled environment (temperature controlled, indoor area free of conductive contaminants). Do not install the UPS in locations where there is standing or running water, or excessive humidity.
- To prevent damage or safety hazard, keep the UPS away from flames and any other device that may cause sparks.
- Do not plug the UPS input into its own output.
- Do not attach a power strip or surge suppressor to the UPS.
- Do not attach non-computer-related items, such as medical equipment, life-support equipment, microwave ovens, or vacuum cleaners to UPS.
- To reduce the risk of overheating the UPS, do not cover the UPS cooling vents and avoid exposing the unit to direct sunlight or installing the unit near heat emitting appliances such as space heater or furnaces.
- Unplug the UPS prior to cleaning and do not use liquid or spray detergent.

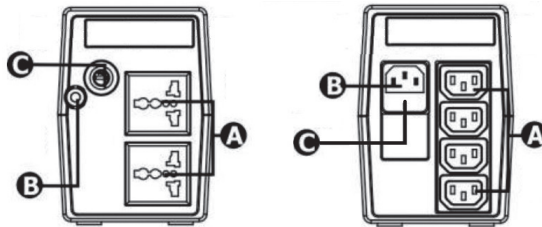
1 Inspection

The following items are inside the box:

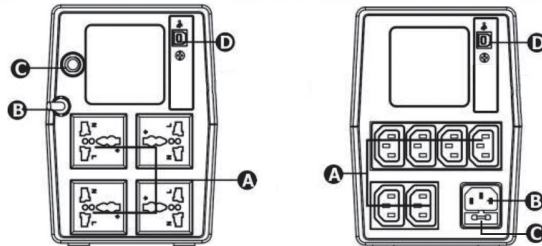
- UPS unit
- User Manual
- Safety Instructions
- USB cable (only for 1000-1500-2000 VA models)

2 Connect to Utility Power

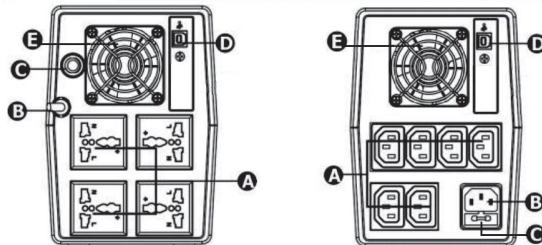
Connect AC power cord to utility power. The UPS will start charging the battery. For the best result, charge the battery for 6 hours prior to initial use.



600VA/800VA



1000VA



1500VA/2000VA

The drawings are only indicative. The sockets standard/configuration changes according to the model part number.

A - Battery backup outlets

B - AC input

The models with multistandard outlets have a non-detachable power cord available with German standard (type F), US standard (type B) and British standard (type G).

The models with IEC outlets have a detachable power cord available with German standard (type F) and British standard (type G).

C - Fuse/Circuit breaker

D - USB communication port

E - Cooling fan

Battery backup outlets

Model	600VA	800VA	1000VA	1500VA	2000VA
IEC	x 4		x 6		
Universal	x 2		x 4		

3 Plug-in Equipment

Plug your equipment to Battery Backup Outlets on the rear panel of the UPS.

NOTE: Make sure that the UPS is powered on to protect all important devices from data loss during power failure.



CAUTION: NEVER connect a laser printer or scanner to the battery backup outlets of UPS. The equipment may draw significantly power to overload the UPS.

4 Connect Communication Port and Install Software (Optional)

Connect one end of the USB cable to PC and the other to the USB port at the rear of the UPS.

In order to monitor the UPS parameters and manage the automatic shutdown of the computer powered by the UPS itself, it is possible to download the UPS Communicator software (Windows only) from the website <http://www.ups.legrand.com> in the software section.

For additional information, download and read the UPS Communicator manual on the website.

5 Operations & Functions

1 - Turn On the UPS: press the power switch lightly. Then, the LED will light up.

2 - Turn Off the UPS: press the power switch again. Then, the LED will go off.

3 - Cold Start: when the UPS is off and there is no power utility, it's still possible to turn on the UPS unit to power the loads.

LED Indicators



LED 600VA/800VA	LED 1000VA/1500VA/2000VA	Alarm	UPS Status
●	● Green	Off	The mains is normal and UPS is operated normally
✱	✱ Yellow	Sounding every 10 seconds	Power failure occurs and UPS is on battery mode
✱	✱ Yellow	Sounding every second	Low battery
○	○ Green	Off	UPS is off
●	● Red	Continuously sounding	UPS fault

● LED on ○ LED off ✱ LED flashing

Specifications may be subject to change without notice

MODEL	310300	310301	310302	310303	310304
	310305	310306	310307	310308	310309
	310315	310316	310317	310318	310319
	310320	310321	310322	310323	310324
	310325	310326	310327	310328	310329
	Nominal Power (VA)	600	800	1000	1500
Active Power (W)	360	480	600	900	1200
Input Voltage	220/230/240VAC				
Input Voltage Range	162V-290VAC				
Output Voltage regulation	+/- 10% (Bat. Mode)				
Transfer Time	2-6ms				
Waveform	Simulated Sine Wave				
Battery Type and Number	12V/7Ah x1	12V/9Ah x1	12V/7Ah x2	12V/9Ah x2	12V/9Ah x2
Charging Time	4-6 hours recover to 90% capacity				
Dimension (DxWxH)	279 x 101 x 142 mm			320 x 130 x 182 mm	
Net Weight (Kg)	4.2	4.9	8.2	10.4	11
Humidity	0-90% RH @ 0-40°C non-condensing				
Noise Level	< 40db				

5 Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solutions
The LED doesn't light up	The UPS is not on	Press the power switch again to turn on the UPS
	Battery voltage is too low	Charge the battery at least 6 hours
	Battery fault	Replace the battery. It is important to use the same battery type with equal voltage and capacity  CAUTION Servicing of Batteries must be Performed by Trained Personnel with Knowledge of Batteries and the Required Precautions
The UPS remains always on battery mode	Power cord loose	Re-plug the power cord
The UPS continuously beeps	UPS fault	Contact your local reseller
Backup time too short	Battery voltage is too low	Charge the battery at least 6 hours
	Overload	Remove the loads. Before reconnecting the equipments, please verify that the load matches the UPS capability specified in this manual
	Battery defect	Replace the battery. It is important to use the same battery type with equal voltage and capacity  CAUTION Servicing of Batteries must be Performed by Trained Personnel with Knowledge of Batteries and the Required Precautions

If any abnormal situations occur that are not listed above, please call your re-seller immediately.

The guarantee conditions may vary depending on the country where the UPS is sold so please check with your local Legrand sale representative for validity and duration.

Index


1	Pendahuluan	12
2	Petunjuk keselamatan	12
3	Instalasi	14
4	Spesifikasi	16
5	Penanganan gangguan	17
6	Jaminan	17

Terima kasih telah memilih UPS LEGRAND KEOR SPX.

 **Baca dengan teliti dokumen ini dan petunjuk keselamatan yang terdapat dalam kemasan sebelum anda mulai menggunakan atau melakukan pekerjaan pada ups.**

Anda dapat mengunduh versi terbaru dari petunjuk dan melihat produk UPS Legrand yang lebih lengkap dengan mengunjungi situs <http://www.ups.legrand.com>.

2 Petunjuk Keselamatan

 **SIMPAN PETUNJUK INI: Dokumen ini berisi petunjuk penting dan peringatan yang harus diikuti selama pemasangan, penggunaan, penyimpanan dan pemeliharaan peralatan ini.**

- Produk ini harus dipasang sesuai dengan peraturan instalasi listrik yang berlaku, sebaiknya dilakukan oleh tenaga ahli yang terlatih. Kesalahan pemasangan dan penggunaan dapat menyebabkan bahaya sengatan listrik dan kebakaran. Sebelum melakukan pemasangan, baca petunjuk dan pertimbangkan untuk meletakkan produk pada tempat khusus. Jangan membuka, membongkar, mengubah atau memodifikasi kecuali permintaan khusus dan dilakukan sesuai petunjuk. Seluruh produk Legrand harus dibuka dan diperbaiki secara khusus oleh tenaga ahli yang terlatih dan telah disetujui oleh Legrand. Setiap pembukaan dan perbaikan oleh pihak yang tidak sah, akan membatalkan seluruh kewajiban dan hak untuk penggantian dan jaminan/garansi. Gunakan hanya perlengkapan merk Legrand.
- Jika terlihat adanya kerusakan (seperti kotak plastik yang pecah, atau akses ke bagian dalam UPS yang terbuka dan lainnya) ditemukan pada saat membuka produk dari kemasan, jangan lakukan pemasangan dan penggunaan UPS, masukkan kembali kedalam kemasan dan kembalikan ke penjual atau distributor anda.
- Sebelum mengoperasikan UPS atau menghubungkan ke beban, harap dipastikan UPS telah terhubung dengan pasokan listrik yang dilengkapi dengan pentanahan yang baik. Menghubungkan dengan stopkontak tipe yang lain dengan dua pole, dengan kawat ke tiga terhubung dengan wadah dapat mengakibatkan bahaya sengatan listrik dan melanggar peraturan listrik yang berlaku.
- Jangan mencoba untuk membuka atau membongkar unit. Unit mengandung bagian yang tidak dapat diganti.
- Stopkontak listrik yang memasok daya ke UPS harus terpasang dekat dengan UPS dan mudah diakses.



Baterai didalam UPS Keor SPX tidak boleh diganti oleh pengguna. Perbaikan baterai harus dilakukan hanya oleh personil yang memahami BAHAYA LISTRIK



CAUTION: Sebuah baterai dapat menimbulkan resiko tersengat listrik dan arus hubung singkat yang tinggi. Berikut hal yang harus diperhatikan pada saat bekerja dengan baterai :

- a) Lepaskan jam tangan, cincin atau benda logam lainnya.
- b) Gunakan alat dengan pegangan yang terisolasi.
- c) Pakailah sarung tangan karet dan sepatu bot.
- d) Jangan meletakkan alat atau bagian logam di atas baterai.
- e) Lepaskan sumber pengisian sebelum menghubungkan atau melepas terminal baterai.
- f) Perhatikan apakah baterai tidak sengaja terhubung ke pentanahan. Jika tidak sengaja terhubung, lepaskan dari pentanahan. Hubungan dengan bagian baterai yang terhubung dengan pentanahan dapat mengakibatkan sengatan listrik. Kemungkinan tersebut dapat dikurangi jika penyebab dihilangkan selama proses pemasangan dan pemeliharaan (berlaku untuk peralatan dengan baterai terpasang jauh dan tidak ada sumber pentanahan).



PERINGATAN : Jangan buang baterai ke dalam api. Baterai dapat meledak.



PERINGATAN : Jangan membuka atau merusak baterai. Zat elektrolit yang keluar berbahaya bagi kulit dan mata. Kemungkinan mengandung racun.

Daur Ulang Baterai Yang Digunakan



Hubungi pusat daur ulang setempat atau pusat limbah berbahaya untuk informasi pembiangan baterai yang telah digunakan.

- UPS ini mempunyai bahaya tegangan tinggi pada koneksi input dan output. Bersentuhan dengan tegangan ini dapat mengancam kehidupan.
- Dalam kondisi darurat, segera tekan tombol "OFF" dan lepaskan kabel pasokan listrik dari stopkontak untuk benar – benar mematikan UPS.
- Jangan biarkan cairan atau benda asing masuk kedalam UPS.
- Unit ini diharapkan terpasang dalam ruang yang terkondisi (suhu ruang terjaga, didalam ruangan yang bebas kontaminasi). Jangan memasang UPS dilokasi yang terdapat air yang menetes atau mengalir, dan atau dengan kelembaban yang berlebihan.
- Untuk menghindari kerusakan dan hal yang membahayakan, jauhkan UPS dari sumber api dan peralatan yang menimbulkan percikan api.
- Jangan masukan input UPS dari keluaran UPS itu sendiri.
- Jangan menambahkan stop kontak strip dan pengaman tegangan lebih pada UPS
- Jangan memasang peralatan yang tidak berhubungan dengan komputer, peralatan kesehatan, peralatan pendukung kehidupan, oven microwave, atau penghisap debu pada UPS.
- Untuk mengurangi resiko panas yang berlebih, jangan menutup lubang pendinginan, hindarkan dari sinar matahari langsung, jangan memasang unit didekat sumber panas seperti pemanas ruangan atau tungku.
- Lepaskan UPS sebelum melakukan pembersihan dan jangan gunakan cairan atau semprotan sabun deterjen.

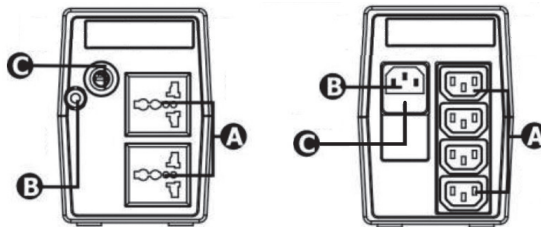
1 Pemeriksaan

Berikut barang – barang yang terdapat didalam kemasan :

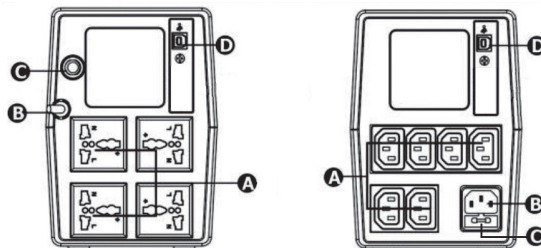
- Unit UPS
- Panduan pengguna
- Petunjuk keselamatan
- Kabel USB (hanya untuk 1000-1500-2000 VA model)

2 Menghubungkan dengan pasokan daya

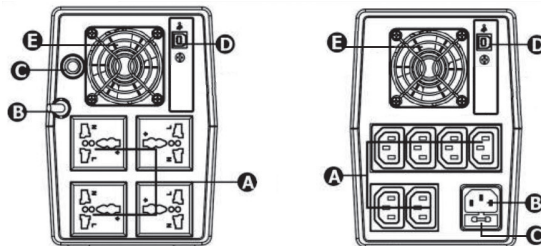
Hubungkan kabel pada pasokan daya. UPS akan mulai melakukan pengisian baterai. Untuk hasil terbaik, lakukan pengisian selama 6 jam sebelum UPS digunakan.



600VA/800VA



1000VA



1500VA/2000VA

Gambarnya hanya indikatif. Soket standar / perubahan konfigurasi sesuai dengan nomor bagian model.

A - Keluaran backup baterai / Keluaran UPS

B - Input UPS - tersedia dengan

C - Sekering pengaman / pemutus sirkuit

D - Port komunikasi USB

E - Kipas pendingin

Keluaran Backup Baterai

Model	600VA	800VA	1000VA	1500VA	2000VA
IEC	x 4		x 6		
Universal	x 2		x 4		

3 Memasang Peralatan

Pasangkan peralatan anda pada Keluaran Backup Baterai yang terletak pada bagian belakang UPS.

CATATAN : Pastikan UPS dinyalakan untuk melindungi peralatan penting dari kehilangan data pada saat listrik padam.



! PERINGATAN: JANGAN PERNAH menghubungkan printer laser atau scanner pada keluaran-baterai backup dari UPS. Peralatan tersebut dapat menarik power yang tinggi dan menyebabkan UPS kelebihan beban.

4 Menghubungkan Port Komunikasi & memasang perangkat lunak (opsional)

Hubungkan ujung kabel USB pada komputer dan ujung yang lain pada port komunikasi USB pada bagian belakang UPS. Untuk memantau parameter UPS dan mengelola shutdown otomatis pada komputer dapat dilakukan oleh UPS, ini memungkinkan dengan mengunduh perangkat lunak UPS Communicator (hanya untuk windows) dari situs <http://www.ups.legrand.com> pada bagian perangkat lunak. Untuk informasi tambahan, unduh dan baca petunjuk penggunaan UPS Communicator pada situs tersebut.

5 Operasi & Fungsi

- 1 - Menghidupkan UPS : Tekan tombol sesaat, kemudian LED akan menyala.
- 2 - Mematikan UPS : tekan tombol sekali lagi. Kemudian LED akan mati.
- 3 - Cold Start : jika UPS dalam kondisi mati dan tidak terdapat pasokan daya listrik, masih memungkinkan UPS untuk menghidupkan beban.

Indikator LED

LED 600VA/800VA	LED 1000VA/1500VA/2000VA	Alarm	UPS Status
●	● Hijau	Mati	Pasokan daya listrik normal dan UPS dalam kondisi NORMAL
✱	✱ Yellow	Berbunyi setiap 10 detik	Pasokan daya listrik mati dan UPS menggunakan baterai
✱	✱ Yellow	Berbunyi setiap detik	Baterai lemah
○	○ Hijau	Mati	UPS mati
●	● Red	Berbunyi terus menerus	UPS rusak

● LED hidup ○ LED Mati ✱ LED berkedip

Spesifikasi dapat berubah tanpa pemberitahuan sebelumnya.

MODEL	310300	310301	310302	310303	310304
	310305	310306	310307	310308	310309
	310315	310316	310317	310318	310319
	310320	310321	310322	310323	310324
	310325	310326	310327	310328	310329
Daya Nominal (VA)	600	800	1000	1500	2000
Daya aktif (W)	360	480	600	900	1200
Tegangan Masukan	220/230/240VAC				
Rentang Tegangan Masukan	162V-290VAC				
Regulasi Tegangan Keluaran	+/- 10% (Kondisi baterai)				
Waktu perpindahan	2-6ms				
Bentuk gelombang	Simulated Sine Wave				
Jumlah dan tipe baterai	12V/7Ah x1	12V/9Ah x1	12V/7Ah x2	12V/9Ah x2	12V/9Ah x2
Waktu Pengisian	4-6 jam untuk mencapai kapasitas 90%				
Ukuran (DxWxH)	279 x 101 x 142 mm			320 x 130 x 182 mm	
Berat Bersih (Kg)	4.2	4.9	8.2	10.4	11
Kelembaban	0-90% RH @ 0-40°C non-condensing				
Tingkat kebisingan	< 40db				

5 Penanganan Masalah

Masalah	Kemungkinan Penyebab	Solutions
LED indikator tidak menyala	UPS tidak dihidupkan	Tekan tombol daya untuk menghidupkan UPS
	Tegangan baterai terlalu rendah	Lakukan pengisian baterai selama 6 jam
	Kesalahan pemasangan baterai	Pasang kembali baterai. Gunakan baterai dengan tipe tegangan dan kapasitas yang sama.  PERHATIAN Perbaikan baterai harus dilakukan oleh tenaga ahli yang terlatih dengan dengan pengetahuan baterai dan kewaspadaan yang diperlukan.
UPS selalu menggunakan baterai	Kabel daya terlepas	Pasang kembali kabel daya
UPS berbunyi terus	Terjadi kesalahan pada UPS	Hubungi penjual anda
Waktu backup terlalu pendek	Tegangan baterai terlalu rendah	Lakukan pengisian baterai selama 6 jam
	Kelebihan beban	Lepaskan beban. Sebelum memasang kembali pastikan beban sesuai dengan kapasitas yang tercantum dalam petunjuk penggunaan UPS.
	Baterai rusak	Ganti baterai. Gunakan baterai dengan tipe tegangan dan kapasitas yang sama.  PERHATIAN Perbaikan baterai harus dilakukan oleh tenaga ahli yang terlatih dengan dengan pengetahuan baterai dan kewaspadaan yang diperlukan.


Jika kondisi tidak normal terjadi yang tidak tercantum dalam list diatas silahkan segera menghubungi agen penjualan anda.

Kondisi jaminan dapat bervariasi, tergantung pada negara mana UPS dijual. Jadi silahkan diperiksa pada agen penjualan Legrand setempat untuk kesesuaian dan masa jaminan.

Содержание


1	Введение	20
2	Меры безопасности	20
3	Монтаж	22
4	Технические характеристики	24
5	Устранение неисправностей	25
6	Гарантия	26
7	Соответствие регламентам	26
8	Дополнительные сведения	26

Благодарим Вас за покупку ИБП KEOR SPX компании Legrand.


 **Перед использованием и выполнением каких-либо работ с ИБП внимательно прочтите данный документ и инструкцию по технике безопасности, вложенные в его упаковку.**


Скачать новейшую версию данного документа и ознакомиться со всем модельным рядом ИБП Legrand можно на сайте <http://www.upslegrand.ru>.

2 Меры безопасности

 **СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ: в документе приведены все основные указания и предупреждения, которым необходимо следовать во время монтажа, работы, хранения и технического обслуживания изделия.**

- Монтаж данного изделия должен выполняться квалифицированным электриком в соответствии с инструкцией производителя. Неправильная установка может привести к опасности возгорания или поражения электрическим током. Перед началом монтажа внимательно изучите инструкции и условия на месте установки изделия. Не вскрывайте корпус и не изменяйте или модифицируйте изделие за исключением случаев, указанных в инструкциях. Открывать и ремонтировать все изделия Legrand разрешается только специалистам, подготовленным и уполномоченным компанией Legrand. Любая несанкционированная разборка и ремонт изделия неавторизованным персоналом является законным основанием к прекращению гарантийного обслуживания, ремонта или замены. Разрешается использовать только аксессуары производства Legrand.
- Если при распаковке изделия будут обнаружены повреждения (например, нарушения целостности пластмассового корпуса, в том числе открывающие доступ к внутренним частям и т. п.), то следует отказаться от монтажа и использования ИБП, запаковать его и вернуть продавцу или дистрибьютору.
- Перед включением ИБП и подсоединением любой нагрузки проверьте надежность его подключения к правильно заземленному источнику питания. ИБП следует подключать только к двухполюсной розетке с контактом заземления. Нарушение этого требования может привести к поражению электрическим током.
- Запрещается открывать корпус и разбирать ИБП. Изделие не содержит заменяемых деталей.
- Розетка электросети должна находиться в непосредственной близости от ИБП и быть легко доступна.

 **Внутренние батареи ИБП Keor SPX не предназначены для замены пользователем. Обслуживать батареи разрешается только АВТОРИЗОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ, ИМЕЮЩЕМУ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ДОПУСК.**

 **ВНИМАНИЕ! Батарея представляет риск с точки зрения поражения электрическим током и короткого замыкания. При обращении с батареями соблюдайте следующие меры предосторожности :**

- а) Снимайте часы, кольца и другие металлические предметы.
 - б) Используйте инструменты с изолированными ручками.
 - в) Работайте в резиновых перчатках и диэлектрических ботах.
 - г) Не кладите на батареи инструменты и металлические предметы.
 - д) Перед тем, как отсоединять и присоединять батарею, обесточьте ИБП, чтобы прекратить ее зарядку.
 - е) Убедитесь, что батарея не была непреднамеренно подключена к земле. Если это не так, то отсоедините ее от земли. Прикосновение к любой части батареи, подключенной к земле, может вызвать поражение электрическим током.
- Вероятность поражения электрическим током можно уменьшить, отсоединив такое заземление на время монтажа или обслуживания (применимо только к оборудованию и батареям, подключаемым к розеткам без проводника заземления).



ВНИМАНИЕ! Запрещается бросать батареи в огонь, они могут взорваться!



ВНИМАНИЕ! Запрещается деформировать или вскрывать батареи. Вытекающий электролит опасен для кожи и глаз. Кроме того, от токсичен.

Утилизация использованных батарей



По поводу утилизации использованных батарей обратитесь в соответствующую организацию по месту эксплуатации.

- На входных и выходных разъемах ИБП присутствует опасное напряжение. Прикосновение к ним опасно для жизни.
- В случае опасности немедленно нажмите кнопку ОТКЛ. и отсоедините шнур питания от розетки электросети, чтобы полностью обесточить ИБП.
- Не допускайте попадания внутрь ИБП жидкостей и посторонних предметов.
- ИБП предназначен для установки в помещениях с искусственным микроклиматом (с регулируемой температурой и отсутствием проводящих примесей в воздухе). Запрещается устанавливать ИБП в местах с повышенной влажностью, рядом с открытыми емкостями с водой или желобами для ее стока.
- Запрещается устанавливать ИБП в местах, где возможно появление искр или открытого пламени.
- Запрещается подсоединять вход ИБП к его выходу.
- Запрещается подключать к ИБП блоки розеток или ограничители перенапряжений.
- К ИБП следует подключать только компьютерное оборудование. Запрещается подключать к нему медицинское оборудование, аппаратуру жизнеобеспечения, микроволновые печи, пылесосы и т. п.
- Во избежание перегрева ИБП запрещается накрывать его вентиляционные отверстия, устанавливать ИБП под прямыми лучами солнца или возле источников тепла, например, обогревателей или печей.
- Перед чисткой ИБП отсоедините его от электросети и нагрузок. Для чистки запрещается использовать жидкие или аэрозольные моющие средства.

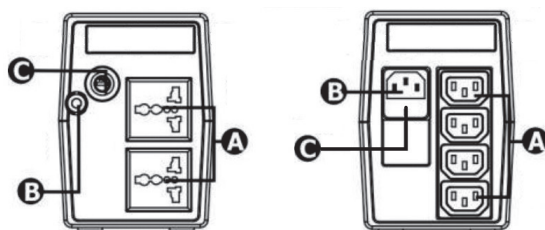
1 Осмотр

В упаковке содержатся:

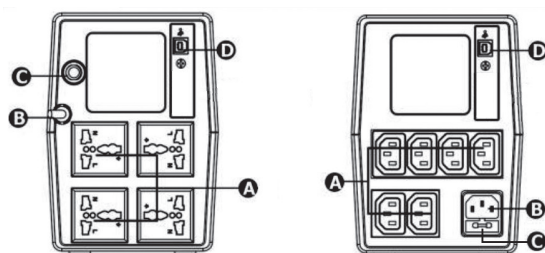
- ИБП
- Руководство пользователя
- Инструкция по технике безопасности
- USB кабель (только для моделей 1000-1500-2000 ВА)

2 Подключение к электросети

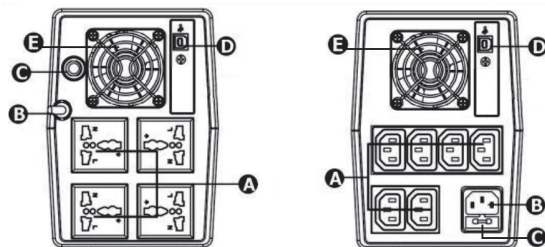
Подсоедините шнур питания к розетке электросети. ИБП начнет заряжать батарею. Срок зарядки перед первым использованием ИБП – не менее 6 часов.



600VA/800VA



1000VA



1500VA/2000VA

Рисунки носят ознакомительный характер. Стандарт и количество розеток зависят от каталожного номера изделия.

A - Выходные разъемы ИБП

B - Вход питания ИБП:

Модели с мультистандартными разъемами оснащены несъемным шнуром питания в немецком (тип F) и британском (тип G) стандартах.

Модели с разъемами IEC оснащены съемным шнуром питания немецком (тип F) и британском (тип G) стандартах.

C - Предохранитель / Автоматический выключатель

D - Коммуникационный порт USB

E - Вентилятор охлаждения

Количество и типы выходных разъемов

МОДЕЛЬ	600ВА	800ВА	1000ВА	1500ВА	2000ВА
IEC	x 4		x 6		
Универсальный	x 2		x 4		

3 Подсоединение нагрузок

Нагрузки подсоединяют к выходным разъемам на задней панели ИБП.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы исключить потерю данных при сбое электроснабжения следите за тем, чтобы ИБП был включен.



ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ : подключать к выходам ИБП лазерные принтеры или сканеры. Они потребляют большое количество электроэнергии и могут перегрузить ИБП.

4 Подключение коммуникационного порта и установка программного обеспечения (дополнительно)

Подключите один конец кабеля USB к компьютеру, а второй – к порту USB сзади ИБП.

Контролировать параметры ИБП и управлять корректным завершением работы подключенных к нему компьютеров можно с помощью ПО "UPS Communicator" (работает только под Windows), которое можно скачать с сайта Legrand <http://www.upslegrand.ru> в разделе программного обеспечения. На сайте также можно прочитать или скачать руководство пользователя ПО "UPS Communicator" и другую полезную информацию.

5 Операции управления ИБП

1 - Включение: кратковременно нажать кнопку включения питания. Загорится светодиод.

2 - Выключение: снова нажать кнопку включения питания. Светодиод погаснет.

3 - Холодный старт: если ИБП отключен, когда напряжение электросети отсутствует, то его можно включить, чтобы запитать нагрузки.

4 Технические характеристики

Светодиодная и звуковая сигнализация

Светодиод 600ВА/800ВА	Светодиод 1000ВА/1500ВА/2000ВА	Звуковой сигнал	Состояние ИБП
●	● Зелёный	Выкл	Параметры электросети в норме и ИБП работает в нормальном режиме
✱	✱ Жёлтый	1 сигнал каждые 10 секунд	Напряжение электросети отсутствует, ИБП работает в автономном режиме
✱	✱ Жёлтый	1 сигнал каждую секунду	Батарея разряжена
○	○ Зелёный	Выкл	ИБП выключен
●	● Красный	Непрерывный сигнал	ИБП неисправен

● Ровное свечение ○ Светодиод выключен ✱ Мигание

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления

МОДЕЛЬ	310300	310301	310302	310303	310304
	310305	310306	310307	310308	310309
	310315	310316	310317	310318	310319
	310320	310321	310322	310323	310324
	310325	310326	310327	310328	310329
	Номинальная мощность, ВА	600	800	1000	1500
Активная мощность, Вт	360	480	600	900	1200
Входное напряжение	220/230/240 В перем. тока				
Диапазон входного напряжения	162В-290 В перем. тока				
Регулирование выходного напряжения	+/- 10% (в автономном режиме)				
Время переключения	2-6 мс				
Форма сигнала	Синтезированная синусоида				
Тип и количество батарей	12В/7Ач x1	12В/9Ач x1	12В/7Ач x2	12В/9Ач x2	12В/9Ач x2
Время заряда	4-6 часов до 90 % емкости				
Размеры (Г x Ш x В)	279 x 101 x 142 мм			320 x 130 x 182 мм	
Масса нетто, кг	4.2	4.9	8.2	10.4	11
Относительная влажность воздуха	0-90 % при 0-40 °С без конденсации				
Уровень шума	< 40 дБ				

5 Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Решения
Светодиод не горит	ИБП не включен	Нажмите снова на кнопку включения.
	Слишком низкое напряжение батареи	Зарядите батарею в течение не менее 6 ч.
	Неисправность батареи	Замените батарею. Новая батарея должна быть того же типа, напряжения и емкости.  ВНИМАНИЕ! Работать с батареями разрешается квалифицированному персоналу, обученному мерам безопасности и правилам обращения с аккумуляторами.
ИБП всегда находится в автономном режиме	Отсоединился шнур питания	Подключите шнур питания.
Непрерывный звуковой сигнал	Неисправность ИБП	Обратитесь в местное представительство компании Legrand.
Очень короткое время работы от батареи	Слишком низкое напряжение батареи	Зарядите батарею в течение не менее 6 ч.
	Перегрузка	Отключите нагрузки. Перед тем, как подключать их снова, убедитесь, что суммарная мощность нагрузок не превышает мощности, указанной в технических характеристиках ИБП.
	Неисправность батареи	Замените батарею. Новая батарея должна быть того же типа, напряжения и емкости.  ВНИМАНИЕ! Работать с батареями разрешается квалифицированному персоналу, обученному мерам безопасности и правилам обращения с аккумуляторами.

При прочих отклонениях от нормальной работы немедленно обратитесь в ближайший сервисный центр компании Legrand.

6 Гарантия

24 месяца с даты производства, но не более 12 месяцев после даты продажи продавцом (дистрибьютором) конечному потребителю с заполнением гарантийного талона или предъявлением документов о покупке.

7 Соответствие регламентам

ЕАС Технический регламент Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011)

Технический регламент Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств» (ТР ТС 020/2011)

8 Дополнительные сведения

Год и неделю изготовления см. на изделии или этикетке в формате "ггWнн".

Изготовитель: ЛЕГРАН ФРАНС СА, 128 Авеню де Марешаль де Латтр-де-Тассиньи, 87000 Лимож, Франция.

Страна производства: Китай

Уполномоченная организация/импортер:

ООО "ЛЕГРАН", 107023, Москва, ул. Малая Семёновская, д. 9, стр.12.

Тел.: +7 (495) 660-75-50, 660-75-60

Факс: +7 (495) 660-75-61

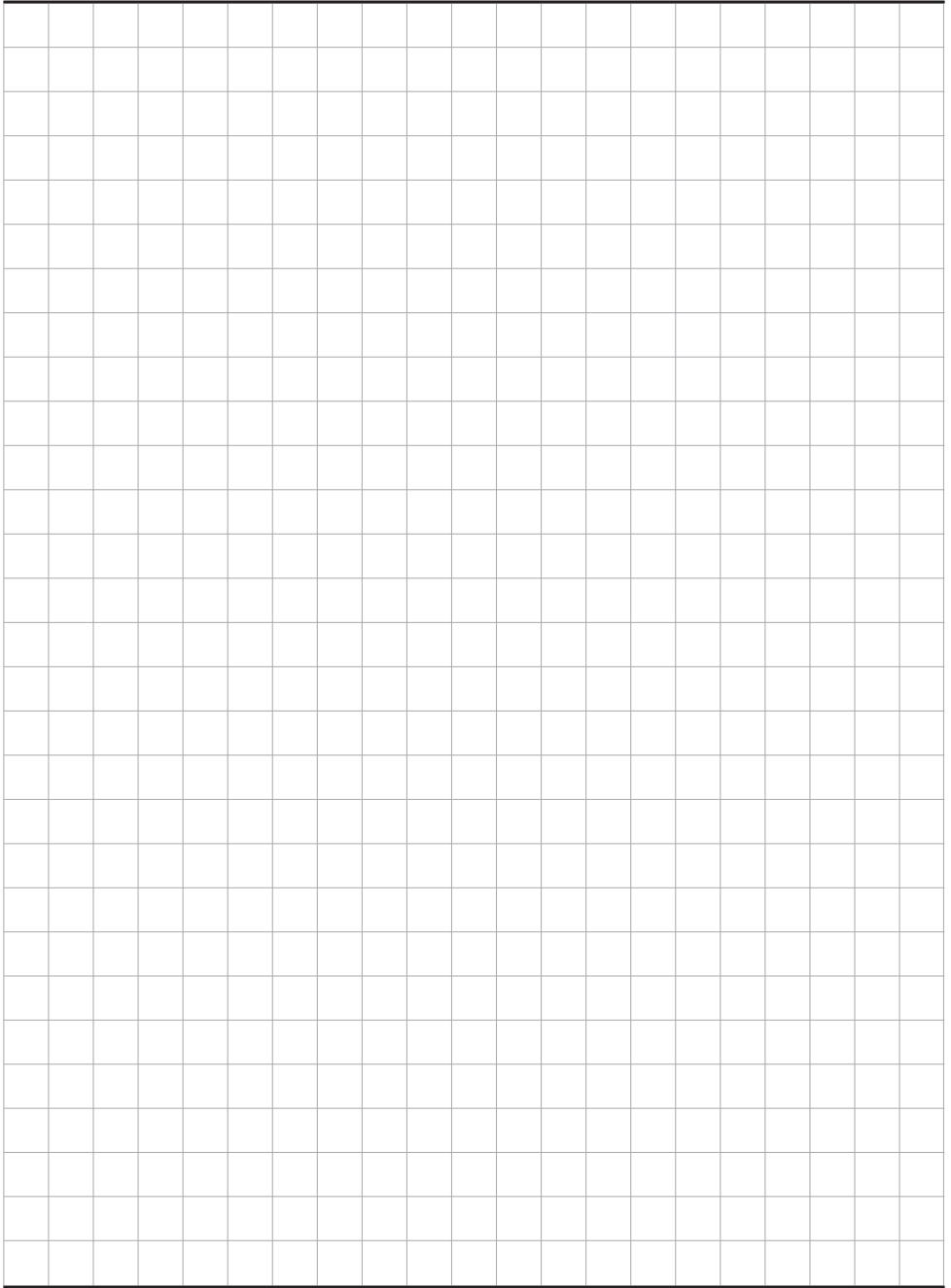
Интернет-сайт: www.legrand.ru

Электронная почта: bureau.moscou@legrand.ru

Центр информационной поддержки (Call center Legrand)

Для звонков из Москвы: (495) 660-75-54

Для звонков из РФ (бесплатно): 8 800 700-75-54



LEGRAND
Pro and Consumer Service
BP 30076 - 87002
LIMOGES CEDEX FRANCE
www.legrand.com

┌ Installer stamp ─┐
└──────────────────┘

┌ ───────────────────┐
└ ───────────────────┘